CONTENTS

LITERATURE

Terence McCarthy, University of Burgundy, Dijon, France
BEYOND THE PALE: THE BORDERS OF ENGLISH IDENTITY 11

Grażyna M. T. Branny, Pedagogical University, Kraków, Poland
BORDERS VS. BORDERLESSNESS, HISTORY VS. MYTH: FROM HUCK FINN’S SOUTH TO THE KID’S SOUTH-WEST IN CORMAC MCCARTHY’S BLOOD MERIDIAN 29

Bożena Kucała, Jagiellonian University, Kraków, Poland
DORIS LESSING’S THE FIFTH CHILD AND BEN, IN THE WORLD: THE OTHER AMONG US 37

Robert Kusek, Jagiellonian University, Krakow, Poland
BIOGRAPHICAL FICTION VS. FICTIONALISED BIOGRAPHY IN DAVID LODGE’S A MAN OF PARTS 45

Jaroslav Kušnír, University of Prešov, Slovakia
TOM CHO’S CROSSING THE BORDERS: TRANSNATIONAL SPACE: LOOK WHO IS MORPHING 55

Judit Mudriczki, Pazmany Peter Catholic University & Budapest Business School, Hungary
HUNGARIAN AUTHORS THROUGH THE BRITISH GLASS: THE PRESENCE OF HUNGARIAN LITERATURE IN THE UNITED KINGDOM 69

Dominika Ruszkiewicz, State Higher Vocational School in Tarnów, Poland
THE THEATRE OF CRUELTY: THE TESTAMENT OF CRESSEID ON STAGE 83
Dorota Rygiel, Krosno State College, Poland
“IF ENGLAND DIDN’T HAVE LONDON, IT’D BE A DUMP” – REPRESENTATIONS OF LONDON IN HANIF KUREISHI’S THE BUDDHA OF SUBURBIA 93

CULTURE STUDIES

Agnieszka Habrat, Krosno State College, Poland
SELF-ESTEEM ACROSS CULTURES 103

Marek Kisała, Krosno State College, Poland
SCIENCE FICTION AND FANTASY FANDOM FROM THE PERSPECTIVE OF SUBCULTURE RESEARCH 115

Ewa Newerle-Wolska, Krosno State College, Poland
THE QUESTION OF OBJECTIVITY IN BBC DOCUMENTARY: PETER TAYLOR’S DOCUMENTARY TRILOGY ON NORTHERN IRELAND 127

Marla Perkins, SUNY Oswego, New York, USA
EXPLANATORY POWER: WRITING IN MYTH, RELIGION, AND SCIENCE 137

Ewa Rusek, Krosno State College, Poland
BHANGRA – FROM NORTH INDIA FOLK MUSIC TO AN INTERNATIONAL CULTURAL PHENOMENON 149

Vadim Olegovich Vozdvizhensky, Sárospatak Calvinist College, Hungary
GRIGORY SKOVARODA, ‘IN MY BELOVED UNGARIA…’ 159

Bogumił Wolski, Krosno State College, Poland
FROM SITCOM TO ‘SATCOM’ – OLD AND NEW TRENDS IN BRITISH SITUATION COMEDY 169

LINGUISTICS AND TRANSLATION

Elżbieta Mańczak-Wohlfeld, Jagiellonian University, Kraków, Poland
A COMPARISON OF THE INFLUENCES OF ENGLISH ON HUNGARIAN AND POLISH 185
Klaudia Bednárová-Gibová, University of Prešov, Slovakia
ON SOME CROSS-CULTURAL ASPECTS OF EU TRANSLATION 199

Anita Buczek-Zawiła, Pedagogical University, Kraków, Poland
WELSH AND ENGLISH: LANGUAGES IN “PEACEFUL COEXISTENCE”? 211

Grzegorz Cebrat, State Higher Vocational School in Tarnów, Poland
AN ANALYSIS OF SELECTED OBITUARIES COMMEMORATING THE DEATH OF WISŁAWA SZYMBORSKA 225

Sanja Krimer-Gaborović, University of Novi Sad, Serbia
SHEDDING LIGHT ON THE ENGLISH UNDERSTATEMENT PHENOMENON 239

Yali Li, Amridge University, USA
Aihua Li, Shanghai Jiaotong University, China
CULTURAL ADOPTION AND ADAPTATION: ENGLISH LEXICAL BORROWING FROM CHINESE 257

Anna Rewiś-Łętkowska, Krosno State College, Poland
THE CONCEPT OF FEAR IN THE LINGUISTIC PICTURE OF THE WORLD – ACROSS THE BORDERS OF ENGLISH AND POLISH CONCEPTUALIZATIONS 267

Marcin Zabawa, University of Silesia, Katowice, Poland
ENGLISH-POLISH LANGUAGE CONTACT: THE KNOWLEDGE OF ENGLISH BORROWINGS AMONG POLISH NATIVE SPEAKERS 279

APPLIED LINGUISTICS

Beatrix Bajnóczi, University of Szeged, Hungary
THE ROLE OF CULTURAL COMPETENCE IN THE FOREIGN LANGUAGE TEACHING/LEARNING PROCESS OF ADULTS – SOME FINDINGS OF AN INTERNATIONAL MINI-PROJECT 295

Katalin Doró, University of Szeged, Hungary
ON THE MOVE: TARGET VS. SOURCE CULTURE REPRESENTATION IN TWO EFL COURSEBOOKS 307
Katarzyna Orpych, University of Silesia, Poland
LANGUAGES IN CONTACT: INTERLANGUAGE AND INTRALANGUAGE INTERFERENCE IN L2 ACQUISITION 319

Agnieszka Strzałka, Pedagogical University, Krakow, Poland
CAN YOU TELL A POLE BY THEIR ENGLISH? POLISH ELF USERS’ DISTINCTIVE FEATURES IN REQUESTS AND OFFERS 329

Ágnes T. Balla
THE ROLE OF L2 ENGLISH VOCABULARY IN L3 GERMAN TRANSLATION TASKS 343
The emphasis in the discursive approach is always on the historical specificity of a particular form or 'regime' of representation: not on 'language' as a general concern, but on specific languages or meanings, and how they are deployed at particular times, in particular places. It points us towards greater historical specificity—the way representational practices operate in concrete historical situations, in actual practice.